

# Collaborative Songbook

April 11, 2020

## Introduction

Les explications pour participer à ce répertoire sont dans ce [Readme](#).

Pour éditer ce pdf vous devez créer un compte sur overleaf en suivant le lien suivant:

<https://fr.overleaf.com/9457921969mhjkwjdnycqj>.

Cette version correspond à une transposition de 0 par rapport aux chansons du projet. Regarder le Readme pour changer ce paramètre.

## Contents

<b>1</b>	<b><a href="#">Index of Song Titles</a></b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b><a href="#">Index of Song Authors</a></b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b><a href="#">nochords</a></b>	<b>4</b>
<b>4</b>	<b><a href="#">withchords</a></b>	<b>7</b>

## **Index of Song Titles**

## **Index of Song Authors**

## nochords

---

### 1 *Tō 'Oe Hōho'a*

Tia'i noa ho'i au ia 'oe

Maoro tō mo'era'a ia'ū

Heva noa te mana'o

Ta'i 'oto te mafatu

Ia 'oe e tā'u i here

| 'O tō 'oe hōho'a tei mua ia'u

| 'O tō tei fa'atahe i tō'u roimata

| Te uiui noa nei ho'i te mana'o

| Tei hea, tei hea tā'u i here

---

---

### 2 *Parūparū to'u nei tino* Eugene T.

Tia'i noa ho'i taua

Nō to taua 'utuāfare

'Ia tamā'a tāua

'Ia 'āparau tāua

'E te mau tamari'i

I te parau ō te fatu (×2)

| 'Aita te tau 'e te tau i poro'i mai (×2)

Nō te aha (×3)

Parūparū tō'u nei tino fa'aitoito tō taua orara'a

I tā'u i here e, I tā'u i here e

| 'Ua rohirohi atu ra vau

---

### 3

#### *'Āhiri* Nohorai Temaiana

'Āhiri noa a'e 'oe e pi'i mai  
Tari'a tō'u fa'aro'o  
'Āhiri 'oe i mau tā'u rima  
'E haere a pāpū nō'u  
'Āhiri 'oe tārāpe noa a'e mai  
'Ua tae atu vau ia 'oe  
'Āhiri 'oe i tāpae mai  
I tīpaera'a ia tō'u, 'Āhiri e  
'Āhiri noa a'e te tau e, 'Āhiri e  
  
'Āhiri 'oe e hipahipa mai  
E hōho'a ia tō'u  
'Āhiri 'oe i pehepehe mai  
E pehe ato'a ia tā'u  
'Āhiri 'oe e 'upa'upa mai  
E ori ato'a ia tā'u  
'Āhiri 'oe e pātōtō mai  
I ūputa ia tō'u nei, 'Āhiri e  
'Āhiri noa a'e te tau e, 'Āhiri e

'E te tau e, 'O 'oe iho a tenā  
O te huru 'oe  
Inanahi ra teie mahana 'ananahi atu e  
'E te tau e, 'O 'oe iho a tenā  
'O te huru 'oe  
Inanahira teie manaha 'ananahi atu e  
'A tau 'a hiti noa atu.

### 4

#### *E Aue* Nohorai Temaiana

E aue  
E fati te mana o te here aroha  
Faito ore noa atu  
Te 'ino e te ma te hae  
Aita e manuia i mua i te rave o te aroha nui  
Ia po te ao Ia ao te po Vehi te aau te ao nei  
Mana haehaa  
Ruperupe maitai nei hoi.

---

## 5 *O Pito E*

O'ipa tei tupu  
Ki runga ki toku nei enua  
Ua ngaro te tino  
Kota'i taureka e

Ki runga ki te tai  
Ki raro ki te moana  
Aue hoki e, te Aronga e

Ua oviri hia te tino o pito e  
Ua tapunihia e te ngaru o te moana  
Ki teitei ta'u ! Ki te ara ta'u i Ere pa'u  
Ki roto ki te moana.

---

## 6 *E Iesu Here*

E Iesu here ka toro mai  
Ki to varua maitaki  
Ki ruga kia matou te feia hara  
E Iesu here akarare mai taku e pure atu nei  
A toro mai te varua  
Mai ruga mai te ragi

E te varua maitaki e haere mai kia matou

---

---

## 7 *Koe Anake* Emile Rima

<sup>C</sup> Marigni nei toku roimata <sup>Am</sup> e  
No toku <sup>F</sup> inagnaro ia koe <sup>C</sup> maine  
To mata <sup>G</sup> manea mai te puragna <sup>Am</sup> e  
E ata <sup>F</sup> manea ki rugna ia koe e <sup>c</sup> maine

<sup>G</sup> Manako manako manako ia koe <sup>Am</sup>  
Maupiri iau ia koe <sup>F</sup> <sup>C</sup> (×2)  
To koe <sup>G</sup> anake anake ie <sup>Am</sup>  
Maupiri <sup>F</sup> iau ia koe <sup>C</sup> (×2)

---

## withchords

### 1 *Ua mihi au ia 'oe'*

<sup>G</sup> Ua <sup>D</sup> mihi <sup>Em</sup> au ia 'oe'  
<sup>G</sup> E <sup>C</sup> moana <sup>D</sup> teie i <sup>D</sup> ropu ia taua  
<sup>F</sup> Aue <sup>D</sup> ta'u i here mo'emo'e roa 'oe ia'u  
<sup>C</sup> E <sup>D</sup> ta'u nei purotu  
<sup>C</sup> Na te <sup>D</sup> moemoea NoaE <sup>G</sup> <sup>G7</sup> tapiri nei ia taua

<sup>C</sup> Aue e <sup>D</sup> ta'u atua  
<sup>Bm</sup> Tauturu <sup>E</sup> mai 'oe e teie here  
<sup>C</sup> Ua <sup>D</sup> nava'i roa <sup>F</sup> ho'i au te mauuiui  
<sup>C</sup> Aue <sup>D</sup> te metua o te here  
<sup>Bm</sup> A nati <sup>E</sup> na 'oe ia maua  
<sup>C</sup> Noatu <sup>D</sup> to taua <sup>G</sup> atea

### 2 *Maoake te Matagi*

<sup>G</sup> Matagi <sup>C</sup> rai ai te ko <sup>G</sup> gahegahe  
<sup>C</sup> Matagi <sup>G</sup> heva'i ai te tokerau e  
<sup>C</sup> Na raro mai te iku e  
<sup>G</sup> Te iku <sup>C</sup> rere mai e

<sup>G</sup> Marere aku roimata  
<sup>C</sup> Iriti ga roherohe  
<sup>G</sup> Poroki a to <sup>C</sup> ga he <sup>G</sup>  
Poroki a to ga (×2)

Maoake te matagi  
<sup>F</sup> Na ruga roa mai i <sup>C</sup> Vaiete e  
<sup>G</sup> Paruparu a <sup>C</sup> vau te haga ru'au e (×2)  
(×2)

### 3 *Aitutaki Paradise*

Rex Atirai

<sup>A</sup>E rua o <sup>Bm</sup>Ru <sup>E</sup>na <sup>A</sup>tupuna  
<sup>F#m</sup>Ngapuariki <sup>Bm</sup>te <sup>E</sup>vaka o <sup>A</sup>Ru  
<sup>A</sup>E rua o <sup>Bm</sup>Ru <sup>E</sup>na <sup>A</sup>tupuna  
<sup>F#m</sup>Ngapuariki <sup>Bm</sup>te <sup>E</sup>vaka o <sup>A</sup>Ru

<sup>D</sup>Way <sup>Bm</sup>beyond the ocean  
<sup>E</sup>Far <sup>A</sup>across the sea  
<sup>F#m</sup>There <sup>Bm</sup>lies an island <sup>E</sup>Aitutaki <sup>A</sup>paradise  
 (×2)

<sup>Bm</sup>I remember those yesterday  
<sup>E</sup>When i fell in love with you  
<sup>F#m</sup>Aitutaki my <sup>Bm</sup>love, <sup>E</sup>aitutaki <sup>A</sup>paradise

<sup>D</sup>Te <sup>Dm</sup>maringi nei te roimata  
<sup>C#m</sup>E <sup>F#m</sup>inagaro au <sup>Bm</sup>ia koe ara au enua  
<sup>E</sup>Koru kite <sup>A</sup>moana  
 (×2)

### 4 *You are my sunshine*

Kimie

<sup>A7</sup>You are my <sup>D</sup>sunshine my only sunshine  
<sup>D7</sup>You make me <sup>G</sup>happy when <sup>D</sup>skies are grey  
<sup>G</sup>You'll never know dear how much i <sup>D</sup>love you <sup>Bm</sup>  
<sup>A#</sup>please don't <sup>E7</sup>take my <sup>A7</sup>sunshine <sup>D</sup>away

O oe ho'o kahi  
 Ku'ulahulali  
 Ku'uho'ohau <sup>G</sup>o li  
 Ke <sup>Em</sup>kalinei <sup>D</sup>au  
<sup>G</sup>Mai <sup>D</sup>heleaku e <sup>Bm</sup>noho <sup>A#</sup>mai  
<sup>E7</sup>E aloha no <sup>D</sup>hau ia oe

This little light of mine im gonna let it shine  
<sup>G</sup>This little light of mine im gonna let it shine  
<sup>D</sup>This little light of mine im gonna let it shine  
<sup>E</sup>let it shine  
<sup>A</sup>Let it shine  
<sup>D</sup>Let it shine



## 5

*Love and honesty*

Tapuarii et Sabrina Laughlin

<sup>G</sup>Maru tona reo  
<sup>Em</sup>Poerava tona mata  
<sup>Am</sup>Rouru <sup>D7</sup>ehu e te hei tiare  
<sup>G</sup>Mahana tona tino  
<sup>Em</sup>Ia tauahi ho'i maua  
<sup>Am</sup>E roimata ia feruri au ia 'oe <sup>D7</sup>

<sup>C</sup>O 'oe iho a ta'u i moemoea <sup>G</sup>  
<sup>Am7</sup>Ta'u e hia 'ai noa nei  
<sup>D7</sup>A ti'aturi mai <sup>G</sup>  
<sup>C</sup>E poihere au ia 'oe  
<sup>G</sup>I roto i te hohonu o to'u mafatu <sup>Am7</sup>  
<sup>D7</sup>A muri noa atu <sup>G</sup>

<sup>G</sup>Browm skin, light brown eyes  
<sup>Em</sup>Golden hair from sunny skies  
<sup>G</sup>A haunting smile, a fresh pikake lei <sup>D7</sup>  
<sup>G</sup>Soft touch, a warm embrace  
<sup>Em</sup>Tears of joy they run down my face  
<sup>Am</sup>I think of you every single day <sup>D7</sup>

<sup>C</sup>There's more to life than getting by  
<sup>G</sup>There's time in life to really try  
<sup>Am7</sup>My love <sup>D7</sup>for you really made me see <sup>G</sup>  
<sup>C</sup>I won't give up won't lose my dreams  
<sup>G</sup>You're being there is everything  
<sup>Am7</sup>And I promise you love and honesty <sup>D7</sup> <sup>G</sup>

## 6

*Rumaruma te Moua*

Te Ava Piti

<sup>A</sup>Ohi teitei tei ni'a  
<sup>A</sup>Fa'ahaumaru te fa'a, te fa'a  
<sup>A</sup>Piapia to te fera 'Oa'oa raa no Vaire'a  
 Manunu to'u tino  
 No to'u inura'a inapo  
<sup>A</sup>Noho atu ra ho'i au i raro  
 Nana atu ra ho'i au  
<sup>G</sup>I te mau tuatea  
<sup>A</sup>Rumirumi hia e te rino Vairea

Rumaruma te mou'a  
<sup>A</sup>Monamona te mahana  
 Ahitea Vaire'a  
<sup>D</sup>Mono'i i ni'a 'iana  
 Ta'u horahora no te aruera'a  
<sup>A</sup>I te mau maita'i manu i hia mai e Ta'aroa <sup>D</sup>

# 7

## Mata pōiri

Tapuarii Laughlin

Te hiti maira ho'i te ava'e  
 I ni'a i te iriatai  
 Aue tura ho'i i te nehenehe te ava'e  
 Ia turamarama mai 'oia  
 Anapanapa tohihi  
 I ni'a i te fenua nei

Aorera ho'i te mau tamari'i  
 E 'ite nei ia 'oe  
 Te mata po'iri nei to mau tamari'i  
 Te rahi noa ra te pōiri  
 Tapiri mai, 'apa mai ia'u  
 Ta'u i here  
 A horo'a mai na to tino  
 Te puva'iva'i maira ho'i  
 Te mata'i haumarū e  
 Te toriri mai na te ua

Tapo'ipo'i te mau ata pōiri  
 Tei hea tura 'oe te maramarama

Aorera ho'i te mau tamari'i  
 E 'ite nei ia 'oe  
 Te mata po'iri nei to mau tamari'i  
 Te rahi noa ra te pōiri  
 Tapiri mai, 'apa mai ia'u  
 Ta'u i here  
 A horo'a mai na to tino  
 Te puva'iva'i maira ho'i  
 Te mata'i haumarū e  
 Te toriri mai na te ua